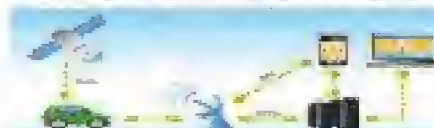
GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

PARLAMENTARIONAN A HURAMENTA AYERA DILANTI GOBERNADOR













Di acuerdo cu observacionnan recibi

Mirando e reparticion, por traha cu 8 enbes di 9 Minister

Ta logico cu masha comentario tin, awor cu e reparticion di carteranan ministerial ta conoci. Gobernador, dia a duna Formador encargo pa forma un Gobierno, a indica cu e lo desea pa Gobierno mantene e cantidad na 7 Minister, pero ta un prerogative pa Formador determina e cantidad cu pa ley por yega t'e 9 Minister.

Pero conocedornan di formacion di Gobierno ta di opinion, cu despues di mira con e reparticion a keda, ta cuestiona seriamente si mester a bay cu 9 Minister?

For di un principio a ser bisa, cu e carteranan di Husticia, Finanza y Enseñanza t'esnan pisa. A crea un Ministerio pa Finanza, cu a ser combina cu Reformacion di Aparato Gubernamental. No a splica kico Formador a desea cu Reformacion menciona. Cu esaki nifica cu awor si e kerntaken-analyse lo keda ehecuta? Cu lo bay tuma medida contra di e empleadonan cu ta na cas, cobrando salario, sin ta productivo?

Pesey ta bon pa Juan David Yrausquin, unabes tuma asiento, duna un splicacion mas detaya, kico e cartera di Reformacion ta bebe y come.

E cartera di Husticia, a keda pa Arthur Dowers, y a agrega IASA, bao di cual ta cay Imigracion, CEA, Maneho di Adiccion y Warda nos Costa. E no ta ningun cambio adicional, pasobra e tabata asina caba. Si kier a rehabilita e decision cu Hulanda a tuma den pasado contra di Rudy Croes, anto Dowers mester a haya aserca, Maneho di Estranhero cu a keda den man di Minister Benny Sevinger.

Michelle Hooyboer-Winklaar a hay'e cu e cartera di Enseñanza, cu manera hopi ta comenta, ta demasiado pisa pa un persona cu no tin conocemento di e materia aki.

Ta di spera cu Michelle Hooyboer-Winklaar demostra lo contrario, de lo contrario na caminda e lo wordo cambia.

Adicional n'e ministerio aki, a crea Enseñanza pa Adulto (?) y Maneho pa Famia (?). Pa loke t'e dos material aki, merece un splicacion mas cla, mas transparente, cu djis crea un nomber pa algo, cu no ta bisa nada djies pa haci hopi. Por lo general, e ministerionan a keda practicamente mescos. Awor si aplica e dicho:

"Never change a winning team", cu tabata consisti di 7 Minister y si di berdad kier a amplia algun y schovel algun cartera, lo a nifica cu a bin cu e Minister adicional, cu ta Juan David Yrausquin, kende a bira Minister di Finanza cu por a ser combina cu Ministerio di Trabao, enbes di crea e nomber di Reformacion Aparato Gubernamental. Y duna drs. Paul Croes, Ministerio di Enseñanza, hunto cu Ministerio di Social, cu ta caba basta trabao pa haci. Loke lo nifica cu Michelle Hooyboer Winklaar no mester sigui den Gabinete Eman II, si a mira cu ya caba a torno na su carteranan, e.o. Ministerio di Economia, cu awor a pasa pa Minister Mike de Meza, Asunto Social a pasa pa Paul Croes, mientras cu Cultura a bay pa Otmar Oduber. Loke por keda interpreta, cu net Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haya un brevet van onvermogen, pa awor dun'e un tarea mas pisa ainda, cu ta Minister di Enseñanza.

Claramente nos kier demostra, cu nos observadornan cu debidamente por a forma un Gobierno di 8 enbes di 9 Minister.

Minister de Meza: Aruba ta up-to-date- manera cualkier pais desaroya

Pa prome biaha den historia rapportnan financiero di Pais Aruba ta wordo trata den Parlamento

Dialuna a trata den Parlamento di Aruba 25 rapport financiero anual di pais Aruba. Esaki ta prome biaha den historia cu e rapportnan financiero anual di pais Aruba ta wordo trata. Minister di Finanzas, Ing. Mike de Meza a duna di conoce cu tin dos ley. Un ta trata e parti di 1986 pa 2010 y e otro ley ta pa aña 2011. Asina por a haya di tur aña, 2012, 2013 y bay dilanti. A haci un esfuerzo pa por bin cu e totalidad door di pasa esun di 25 aña cu ta 1986 te cu 2010 den un biaha. Despues di a scucha e comentarionan di tur fraccion, asina cu nan a caba cu e parti ey Aruba lo ta up-to-date manera cualkier pais desaroya mester ta. De Meza a laga sa: "nos ta sumamente contento. Hopi ta e Ministernan den pasado di finanzas y Gobiernonan cu a purba di yega na e momento aki y nos te dedica e reunion awe sigur na tur gobierno cu a sinta na Aruba y sigur na tur mi ex coleganan financiero cu nos tur ta corda algun di nan cu ta sosega den paz cu ta Armand Elgelbrecht cu tabata e prome Minister di finanzas, Guillermo Trinidad q.e.p.d. y tambe Sr. Lacle cu tambe ta sosega na paz". Banda di esaki el a bisa cu tambe tin Sra. Ella Tromp-Yarzagaray cu tambe tabata Minister di finanzas. Tambe tin Sr. Robertico Croes y Sr. Nilo Swaen. E rapportnan aki cu a wordo entrega den su funcion como Minister di Finanzas e mandatario a duna di conoce cu e ta dedica e entrega di tur e rapportnan aki y e tratamento na tur e ministernan di finanzas anterior desde Status Aparte te cu awe pa e trabao cu nan tambe a haci pa pais Aruba, Mike de Meza a indica. E mandatario a expresa cu e labor di un minister di finanzas no ta algo facil. E ta haya hopi critica y banda di esey e ta carga e situacion financiero di e pais totalmente. Desde Status Aparte semper esaki tabata un di e carteranan mas pisa cu tin na Aruba. Finanzas Publico ta un asunto hopi delicado. Nos economia ta un economia chikito pero nos ta biba den un standard sumamente halto, el a subraya. "Ora di compara nos mes cu otro paisnan den e region esey ta trece hopi reto cune", el a añadi. Segun De Meza, mester tambe por destaca e labor di e directornan di finanzas cu a haci un tremendo trabao. Sr. Booi Nicolas ta un, Sr. Roly Sintjago, Sr. Agumbero, Sra. Curet, Sr. Erwin Croes y Sr. Dereck Werleman. "Mi ta gradici e directornan di finanzas pa e tremendo trabao cu nan a haci durante e ultimo casi 28 aña di Status Aparte". Finalmente, Mike de Meza a manifesta cu Gobierno lo keda traha duro pa yega na e situacion financiero desea di un presupuesto balansa y caminda lo por tin un surplus.



Dangui Oduber, Parlamentario di MEP:

Mi kier eleva e nivel di parlamento

PUEBLO a pidi a nos drenta Parlamento pa asina bay representa y traha pa nan y esey ta mi meta, segun Dangui Oduber miembro di e fraccion di MEP. E ta considera su instalacion algo pa e ta orguyoso di dje ya cu for di chikito el a bai hopi reunion pa mira su tata.
Como parlamentario bo tin e deber moral y legal pa controla gobierno.

Loke e kier logra ta pa eleva e nivel di parlamento ya cu ultimo anjanan esaki a deteriora hopi. Mester por debate sin yama otro pa ladron y corupto.

E sa cu tin momentonan cu emocion por hunga un papel pero mester keda professional. Pueblo a escohe nan como parlamentario y nan mester representanan dignamente

Guilfred Besaril, Parlamentario di MEP:

Mi lo tene gobierno skerpi pa nan no haci deshaci

SEGUN Guilfred Besaril, el a core campanja pa e victoria pero lamentablemente pueblo no a ricibi MEP su mensahe. Su intencion principal tabata pa goberna e pais y drecha e situacion actual. Asina mes e ta haya un honor pa ta parlamentario y ta un grupo selecto ta bira parlamentario. Aruba lo conoce un oposicion hopi fuerte e proximo 4 anjanan.

Guilfred Besaril a bisa di keda skerpi y lo busca hechonan pa trece su puntonan di bista dilanti. E lo tene e gobierno skerpi pa nan no kere cu nan por haci deshaci.

Jeffrey Kelly, Parlamentario di AVP:

Mester inverti mas den enseñanza

JEFFREY Kelly a bisa cu e sa cu lo tin hopi reto su dilanti den e proximo 4 anjanan. Lo forma diferente commission y e sigur lo ta den esun di enseñanza. Tin hopi reto riba e tereno aki y mester haci cambio di scolnan basico te enseñanza avansa. Tanto enseñanza como assuntonan social mester di hopi atencion. Enseñanza ta costa hopi pero e mester di mas inversion y lo busca wak unda tin espacio pa esaki

Jennifer Reyes, Parlamentario di AVP:

Esaki ta e comienso di e compromiso cu pueblo

JENNIFER Reyes a considera e huramentacion algo grandi paso e ta

esaki e comienso di e compromiso y responsabilidad cu pueblo. Awor mester implementa tur loke a bin ta keha di nan ultimo anjanan. Tin cosnan cu no ta cana manera mester ta y tur esakinan mester di cambio. P›e social y enseñanza ta terenonana cu mester di atencion y mehoracion. Ta sumamente importante pa enfoka riba mehoracion.
Mester mengua e cantidad di muchanan cu no ta bai scol. E lo traha na bienestar di Aruba.

Chris Romero, Parlamentario di MEP:

Modernisacion di enseñanza ta necesario

CHRIS Romero a bisa cu tur hende sa cu tur cos ta draai rond di enseñanza. Su atencion lo ta 100% eynan y mester bin cu cambionan pa haci school mas atractivo y motiva e hobennan. Awor mester bai hiba Aruba dilanti y no tin color politico mas. E ta kere firmemente cu modernisacion di enseñanza lo motiva e hobennan pa studia mas. Durante campanja el a papia di hopi idea y plan y esakinan e lo kier ehecuta.
E hydrocable mes ta un bon idea cu e lo keda pusha pa e wordo haci. E ta kere cu no ta paso campanja a pasa no porbin cu ideanan mas. Aparte di docente e ta bon tecnicamente tambe pues e lo ta activo riba tur tereno.







Su ultimo punto di agenda

E di ocho Parlamento di Aruba a aproba cuentanan anual di 1962 te 2011

NA luna di augustus di aña pasa Parlamento di Aruba a tene un sesion ceremonial relaciona cu entrega di rapportnan di cuentanan anual di 1962 te cu 2011 dor di Gobierno di Aruba. Tabata un dia di hubilo. E tempo ey Minister Mike de Meza compaña pa henter Gabinete Mike Eman a haci entrega oficial di e raportnan aki na Presidente di Parlamento drs. Paul Croes. Tabata un acto historico cu e tempo ey a capta hopi atencion. Dialuna cu a pasa e cuentanan anual aki cu un aña prome a wordo entrega na Parlamento a wordo trata dor di e di ocho Parlamento di Aruba como su ultimo punto di agenda. E aprobacion tabata unanime. Tur hende a mira importancia di e asunto aki. Articulo 12 di Constitucion di Aruba ta bisa cu e responsabilidad di controla e entrada y gastonan di pais Aruba ta wordo haci den Staten conforme e reglamentonan di e ordenansanan di ley. E cuentanan cu dor di Controlaria General ta wordo investiga anualmente ta wordo entrega na Parlamento.



Den Constitucion ta poni cu tur aña pais Aruba mester traha un cuenta anual y entrega esaki na Controlaria General (Algemene Rekenkamer) cu na su turno ta evalua esaki y ta duna su comentario. E cuenta anual aki cu e comentarionan di Algemene Rekenkamer mester yega Parlamento tur aña prome cu dia 1 di september na unda e ta wordo trata. Asina e proceso mester ta, pero nunca a cumpli cu esaki manera ta poni den Constitucion.



Desde 1962 – for di tempo cu Aruba tabata conoce bestuurscollege y despues di Status Aparte na 1986, durante tur e añanan di gobernacion aki Aruba no a cumpli cu esaki manera stipula den nos Constitucion. Gabinete Mike Eman a dicidi pa trece un cambio den esaki. E trabou pa a traha tur e cuentanan anual tabata uno masha grandi. E trabou grandi aki a duna su fruta den e jaarrekening 2011 cu gobierno a presenta na Parlamento conforme cu ley pa prome biaha den historia di pais Aruba.

E di 8 Parlamento di Aruba a cera cu un broche di oro aprobando cuentanan anual di Aruba di casi 50 aña.

Polis cu basta problema cu homber burachi cu machete

SAN BARBOLA—Asistencia di Polis a wordo pidi dialuna 03.35 na San Barbola pa un homber burachi cu a kibra diferente cos den su cas. Bayendo pa e asistencia, Polis ta wordo avisa dos biaha cu e homber ta haciendo fastioso y cu e ta canando cu dos machete den su man den bisindario. Tambe un persona a yama bisa cu e homber a kap tire di un auto. Segun informacion, e homber ta grita cu e ta bay mata un hende of ta mata su curpa. Na e cas na San Barbola, Polis ta topa cu e homber S, doño di e auto cu a keda destrui. El a bisa un otro Polis cu e homber a bay direccion pariba y cu e tin dos machete den su man. Ora cu Polis a core bay den e direccion, nan ta topa cu e homber cu dos machete den su man. E homber a bay riba Polisnan cu e machetenan na haltu. Polis a dune ordo pa pone e machetenan abou, pero el a sigui bay riba Polisnan cu e machete. Polis a saca nan arma reglamentario y a apunta riba dje. El a sigui bay riba e Polisnan cu e machete na laira gritando na Papiamento: "matami, tirami mata".

Pa di tres biaha e Polis a bis'e pa e pone e machetenan abou, pero tampoco el a tende y a sigui cana cu e machete na laira. Pa domin'e, e Polis a los un tiro di advertencia na laira y el a baha su mannan abou, pero cu e machetenen den su man. Un otro polis a spuit gas lacrimogeno. E ora si el a benta e machetenan abou y polisnan a pone mesora den boei y hibe warda, na unda el a keda sera.

Turista a laga auto habri y ladronnan a bay cu nan cosnan

PALM BEACH—Presencia di Polis a wordo pidi dialuna 14.50 na La Cabana Hotel pa un ladronisia. Eynan e muhe J.R. naci na Estados Unidos di 56 aña, ta bisa cu merdia 13.30 el a bay hunto cu su casa na Hooiberg. E ta bisa cu nan no a ripara cu nan a laga e porta dilanti di e auto di huur Kia Picanto V-13. Ora cu nan tabata subiendo Hooiberg, desconocinan a coy nan pertencianan cu tabata riba e tapijt den e auto.

Ta trata di 8 credit cards, 2 rijbewijs, 2 debit cards, 1 IPhone 4-s, 1 "make up bag", 2 yabi di auto, 2 yabi di cas, 2 bril di lesa y 350 dollar. Polis a tuma e keho.

Aeropuerto tin construccion andando den oranan di marduga, pero…

Aeropuerto ta semper dispuesto pa coopera cu tur aerolinea den caso di retraso

A keda habri pa Tiara Air y Aruba Airlines despues di orario regular

ARUBA Airport Authority N.V.(AAA) a tuma nota di varios articulo cu a sali den medionan di prensa tocante e topico ariba menciona y kier a aclaria lo siguiente: Actualmente tin diferente proyecto di construccion andando, entre otro pa expansion di e rampa pa para avionnan priva y comercial y tambe renobacion di luznan di pista di aterisahe pa luznan di LED. E ehecucion di e proyectonan aki ta di suma importancia pa aeropuerto por sigui brinda un servicio optimal y di calidad na su usuarionan na un manera sostenibel y sigur. E trabounan aki ta tumando luga despues di 11' or di anochi ora cu aeropuerto ta cera pa trafico aereo. E motibo principal pa esaki ta pa causa menos molester posibel y pa por proteha e operacion durante dia. Tur aerolinea a wordo avisa di esaki debidamente pa por tene cuenta pa cu esaki pa ahusta nan schedule si mester. Na varios ocasion aeropuerto a coopera cu por ehempel Tiara Air y otro aerolineanan na momento cu nan a haya nan mes confronta cu retraso (imprevisto). Den fin di siman cu a pasa aeropuerto a keda habri cooperando cu aerolineanan local Tiara Air y tambe Aruba Airlines. Ambos caso tabata diferente, pero aeropuerto a tuma pa su cuenta tur e gastonan extra envolvi pa cu esaki: entre otro gastonan extra di contratista. Aeropuerto ta lamenta cu na momento cu aerolineanan mes no por garantisa cu un vuelo cu retraso lo por sali, ta wordo bisa cu esaki ta debi cu aeropuerto no ta coopera y ta cera.

Aeropuerto di Aruba ta di vital importancia pa economia di nos isla y mester tin tempo pa por sigui mantene tur su infrastructura y ekiponan den funcion optimalmente. AAA semper ta dispuesto pa coopera cu nos aerolineanan unda cu ta posibel pa por garantisa cu al final e pasaheronan ta wordo bon sirbi.



Credencial di parlamentarionan di MEP tur a wordo aproba sin problema

DIALUNA Parlamento a trata e credencialnan di e parlamentarionan pa drenta Parlamento. Cierto momento a surgi un tardansa den e proceso debi na documentonan di Paul Croes cu a entrega proma cu e ta acepta su funcion, y despues a retira esaki. E comision cu mester aproba credencialnan mester a repasa esey mas detaya.
Mesora politiconan di AVP a cuminsa specula cu tabata tin problema cu credencialnan di politiconan di MEP, un redo sin tin mester, djis pa tapa nan propio eror.
Sinembargo parlamentarionan nobo di MEP tur a wordo aproba, y nan tabata den sala tambe pa por a presencia esaki. Despues di e reunion nan a cera conoci cu e edificio y personal di Parlamento.



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack ta desea Xander Bogaerts hopi exito durante e Weganan Mundial di Baseball 2013

PALABRANAN di pabien y elogio na Xander ta na su luga pa cu su participacion den World Series 2013. Aki mi ta papia di un hoben talentoso cu a lanta den un famia humilde hunto cu su ruman morocho Jair y ruman muhe Chandra. Hopi tempo y dedicacion a wordo inverti den e hobennan pa cu e deporte di baseball y awe Xander ta destacando den e grandi nan di Liga Mayor y Jair a scoge un otro rumbo den baseball unda su persona tambe ta exitoso. Aruba por ta orguyoso cu pa prome biaha un yiu di tera ta participa den World Series y na e mesun momento ta promove e nomber di Aruba grandemente rond mundo. Hunto cu e famia Brown/Bogaerts mi persona a comparti varios ocasion importante pa cu e logronan deportivo di e hobennan aki unda awe nos por bisa cu hopi alegria cu Xander a yega e punto cardinal den su carera profesional. Un hoben di apenas 21 aña cu a haya e oportunidad pa forma parti di un team manera Boston Red Sox y den un tempo relativamente cortico a logra participa den e Weganan Mundial. Xander ta un hoben bendiciona cu un futuro hopi briyante su dilanti y nos ta sigur cu su persona lo sigui carga nomber di Aruba na halto. Mundo henter tin su bista riba e performance extraordinario di Xander y e pronostica ta cu Xander lo ta un di e streanan grandi di Baseball Liga Mayor den futuro. Palabranan di pabien ta bay tambe pa su 2 coach Glenroy Brown y Dolfi Werleman, famia Brown/Bogaerts y pueblo di Aruba en general.

Ing. Edison Briesen ta sali di parlamento

Un politico ehemplar cu a sirbi su pais 30 aña como minister y parlamentario

AWE dialuna, 28 october, ta e ultimo biaha cu bo ta mira Ing. Edison Briesen den Parlamento di Aruba. Eddie ta bandona Parlamento pa asina Glenbert Croes por drenta den e fraccion nobo di Parlamento.

Eddie ta un politico ehemplar, un politico cu a demostra lealtad den su partido den bon tempo y den mal tempo.

Despues di a termina su estudio di Ingeniero 1978 na Hulanda, el'a regresa Aruba, como empleado publico cu e tarea specifico di reorganisa Transporte Publico. Gobierno di MEP e tempo ey a presenta un plan y proyecto di Aruba Bus Company, awe Arubus y a haya financiamento pa inicia e proyecto aki. Na 1982 Eddie a wordo nombra como director di Arubus. Na aña 1983 Eddie a ser acerca pa MEP pa postula su mes ariba lista pa eleccion di eilandsraad 1983, inicio di su carera politico. Eddie a bira miembro di parlamento den e prome gabinete Oduber januari 1989 y despues cu Sr. Daniel Leo a fayece, Eddie a ser nombra na augustus 1989 como Minister di asuntonan Economico y Turismo te cu gobernacion di Gabinete Oduber 2. For di 1994 te cu 2001 Eddie tabata miembro di Fraccion di MEP den Parlamento den oposicion. Y na momento cu MEP a drenta gobierno bek cu Gabinete Oduber 3 y 4 Eddie Briesen a keda nombra como Minister di Turismo y Transporte. Dede 2009 Eddie ta den fraccion di MEP den oposicion y desde 2011 Eddie ta lider di fraccion di MEP y Secretario general di Partido MEP, un man drechi di lider di partido. Eddie a ocupa varios otro funcion, entre otro miembro di HUBENTUD PRO MEP, Chairman of the Board of Directors of Aruba Investment Bank (AIB), Chairman MARCULTURA, Chairman Caribbean Tourism Organization (CTO), Miembro Parlatino, Miembro Com. UN World Tourism Organization (WTO) / Com. Sustainable Development, Miembro di Parlamento di Aruba pa MEP. Motivacion pa drenta politica "Saliendo for di un famia grandi (14 ruman) y humilde unda e espirito di solidaridad, union familiar, na unda grandi nan mester percura pa e chikito nan y esnan fuerte mester percura pa esnan menos fuerte, ta forma e fundeshi solido cu ta sostene e famia. E mesun caracteristicanan aki e partido prestigioso MEP ta brinda. Democracia, Husticia, Solidarismo y Igualdad ta e base pa un comunidad sano, digno y fuerte. Pa e motibonan aki semper MEP", segun Eddie Briesen. Despues di un carera politico impresionante di 30 aña, Eddie ta retira di Parlamento cu honor. Pero Eddie no ta retira di politica activo. Eddie ta sinti e compromiso cu su pais, y lo sigui cu un papel activo den Partido MEP, como consehero di lider y e parlamentarionan.

Eddie, den nomber di e gran famia di MEP y pueblo di Aruba en general nos ta yama bo DANKI pa tur locual cu bo a duna na nos partido y na nos pais.

Presidente Dienst Openbare Scholen Kenneth Jong

"Formador Eman tabata realmente interesa pa haya ideanan cu ta conduci na miho resultadonan"



President di Dienst Openbare Scholen, Kenneth Jong, tabata contento cu nan a haya oportunidad pa un reunion cu Formador Mike Eman y su Team. Nan reunion cu Eman a tuma luga diabierna mainta, riba e ultimo dia cu Formador a atende organisacion, gremio y sindicato den e dos siman cu tabatin disponibel pa esaki.

E organisacion aki di Scolnan Publico a wordo lanta na juni 2009. Ta trata di un organisacion hoben, yen di idea moderno. E ideanan aki a wordo treci tambe dilanti den e reunion cu Formador. Segun Jong a splica, nan a pidi Formador pa den e gobernacion nobo, tene cuenta cu Aruba ta un pais multicultural y cu e aspecto aki mester hunga un rol no solamente den e forma of e lesnan cu ta wordo duna, pero tambe den proyectonan.
Dienst Openbare Scholen tin tanto kleuter como scolnan basico y secundario bou di su maneho y ta papia aki di casi 3 mil mucha. No solamente esey, pero tambe nan tin Middag y Avond Mavo, Beroepsopleidingen, EPI, IPA y opvangnan di Trai Merdia na su encarga. "E ta un pakete amplio, no solamente di scolnan, cu nos a papia extensamente riba nan cu Formador," el a bisa.

Segun Jong, a papia basta di ideanan pa e muchanan di scolnan special, pa logra e conexion for di scol basico pa secundario y siña un ofishi cu nan por practica y duna asina nan contribucion na comunidad. "Mi ta sinti den e preguntanan cu ta wordo haci cu formador tabata masha interesa den e aspecto di futuro di enseñansa, principalmente pa logra resultadonan exitoso den enseñansa."
Na final el e enfatisa cu enseñansa ta un pilar masha importante den un pais y si e atencion sigui crece, nan lo keda hopi contento.

A soluciona problema di computer na departamento di Censo, Hulpbestuurskantoor y Rijbewijs

Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA) ta informa cu e servicionan a normalisa atrobe. E problema cu e sistema di Censo a haya y door di cual Censo, Oficinanan Auxiliar di Gobierno den districto y Departamento di Rijbewijs di Cuerpo di Polis no por a duna servicio optimalmente na pueblo a keda soluciona. Nos kier a gradici e clientela di dicho departamentonan pa nan comprension.



Kiebro den pacusnan na Zeelandia

WILLEMSTAD - Autoridadnan mester a bay varios pacus cu ta bende articulonan despues cu desconocinan a bin marduga y kibra esaki nan. No ta prome bes tin e situacion aki caminda manera anochi yega e pacusnan cu tin na Zeelandia ta keda bandona y aki nan tiponan ta probecha yega na nan, y ta comete destruccion pa drenta paden. Boolchand's y tambe I World pa di tantisimo be ta keda kibra y ta cu e varios articulonan electronico bay cune. Doño di e luga aki ta man na cabes paso en ta compronde con polis no por gara tipo di hende nan aki, pa su negoshi por drey na pas. Tambe un luga pega tambe a drenta den nan magazijn y cu e cos bay cune. Tur esakinan TOD ta investigando pa wak con ta haci cu e tipo di hendenan aki.

Entrada hudicial cu detencion



WILLEMSTAD - Diamars, 29 october 2013 alrededor di 06.00'or di mainta polisnan di e Departamento di droga den cooperacion cu Recherche di Duana y 'Koninklijke Marechaussee' a haci un entrada hudicial den un (1) cas y un (1) apartamento riba Cubaweg. E entradanan hudicial ta en conexion cu violacion di e Lei di Opio. Durante di investigacion den e cas na e adres ariba menciona polis a haya y confisca: Un arma di candela; Bala skerpi; Placa cash; Cocaina; Telefon celular. Den e cas polis a detene e homber nan: D.A.P. di 37 aña di edad; R.A.M. di 35 aña di edad, tur dos sospechoso ta nace na Corsou.

Den un apartamento riba mesun tereno na Cubaweg polis a detene e homber M.S.O. nace na Aruba di 50 aña di edad. Tur tres sospechoso ta detene relaciona cu violacion di e Lei di Opio y Arma di Candela. A presenta tur e sospechosonan dilanti un Fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion. E investigacion den e caso aki ta continua.



Caso di reconstruccion

WILLEMSTAD - Ayera un caso cu sigur nos a keda mas cu 4 ora na dje ta esun caminda den e aña aki mes un suceso basta pisa a pasa ora cu un boto maneha pa un hoben a pasa riba un meneer cu tabata duna les di sambuyamento y esaki a mata e homber.

Na yegada di nos presencia na Cas Abou ayera den oranan di merdia, tabata tin varios turista na e sitio. Ta aki nan cu autoridadnan a pidi pa tur turista y bishitante nan bandona e area paso mester haci reconstruccion di un caso di morto. Nos mes mester a sconde bon den e mondinan pa por a logra saca 2 shot caminda TOD hunto cu fiscalnan a bini cu e boto cu hoben cu tabata maneh'e riba lama, mientras tanto ta mustra na unda e boei largo cu e defunto tabata. Tambe por a tuma nota di varios testigo y tambe bewakernan cu tabata presente e dia aki. Ta di spera pa wak kico ta bay den corte cu e caso aki mirando cu e hoben cu a core e boto, ta depende di e kaso pa wak si e ta keda detene pa asesinato of nan ta konte como un caso di accidente.

Abin topa persona morto den cas



WILLEMSTAD - Autoridadnan ta investigando un caso caminda a bin topa un dama morto den un cas na Haitiweg/Bahamasweg. Aki nan e morto tabata mustra dudoso y a pidi dokter di polis combina cu TOD y recherchenan competente bini na e sitio pa asina haci investigacion rondo dje caso aki. Ta pendiente pa sa den e investigacion ta kico realmente a pasa cu e dama aki.

E bon relacion cu Reino ta brinda Aruba bentaha nan grandi

Marinierskazerne ta keda intacto y LGO ta wordo modifica den un LGO hybrid

PROME Minister Mike Eman a anuncia dos grato noticia den fin di siman. Ambos ta den contexto di relacionnan den Reino. Un ta regarda e situacion na MariniersKazerne. E otro ta riba e relacion cu Aruba tin cu Europa.

Situacion Marinierskazerne

Prome Minister a splica cu despues cu e noticia a yega Aruba cu den cuadro di austerisacion ta bay tin cambio den operacion di e base di Marina na Aruba esaki a conduci cu diferente fraccion den Parlamento na Hulanda a repasa e camindanan cu ta bay tin austerisacion. "Den e camindanan repasa aki un espacio nobo a wordo crea den Defensa. Mesora nos a acerca Minister-President Rutte y Minister di Defensa Hennis-Plasschaert y algun miembro di Parlamento cu nos sa cu tin hopi atencion pa Aruba. Nos a pidi nan pa si dentro di e espacio nobo por haci un reevaluacion di e decision cu a cay pa locual ta trata e base di Marina na Aruba". Eman a bisa cu den combersacion cu Premier Rutte y Minister di Defensa a duna di conoce cu nan no ta priminti nada, pero si lo haci tur nan esfuerso. Den Conseho di Minister di Reino GevMin a trece e inkietud di Aruba dilanti. Tur e esfuersonan aki a duna nan fruto. "Nos a haya e grato noticia pa medio di un yamada di Ministerio di Defensa cu e decision cu nos a pidi pa reevalua e situacion cu a wordo tuma pa e base militar na Savaneta, a wordo mira den un contexto positivo. E decision ta pa mantene e operacion di e base na Marinierskazerne Savaneta intacto. Esaki sigur ta un bon noticia". Eman a subraya un bes mas e importancia di e bon relacionnan cu Reino.

LGO-hybrid

Den e ultimo añanan y hasta hopi prome cu Gabinete Mike Eman, semper partido AVP a enfatisa grandemente riba e necesidad pa cambia e relacion cu Aruba tin cu Europa bou e regimen di LGO. Esaki pasobra cu LGO no ta brinda Aruba suficiente oportunidad pa realmente por participa den tur e cuadranan cu por duna Aruba oportunidad pa desaroya haciendo maximo uzo di e relacionnan historico constitucional cu e tin cu Europa y tambe e posicion historico cultural cu Aruba tin cu Latino-America. "Nos ta mira Aruba ubica den un posicion masha strategico cu ta brinda hopi oportunidad. Pero e regimen di LGO no ta brinda e oportunidad pa maximalisa e oportunidadnan aki", Eman a bisa. Tambe el a recorda con cu notanan traha den e añanan den oposicion a mustra con e regimen di UPG ta brinda mas oportunidad den comparacion cu e LGO. "Durante añanan den gobierno cu notanan manera 'Visie op het Koninkrijk' nos a keda enfatisa esaki. Sr. Mito Croes den su proefschrift a marca e cuadranan cu UPG ta brinda pa e regionnan cu ta cay bou UPG y a compara nan cu LGO. A trece dilanti e desbentahanan di LGO y e poco oportunidadnan cu e ta brinda. Den e mesun plataforma di LGO hunto cu Premier di Groenland nos a tuma iniciativanan hunto cu e paisnan cu ta acesora nos riba e tema di Europa pa pone hopi cla na Bruselas cu e LGO manera e ta no ta duna nos mucho espacio". E paisnan e ora a bringa pa haya un asina yama 'LGO-hybrid' cu tin componentenan di bentaha di UPG incorpora den e LGO. "Den e dianan aki e decision a cay cu LGO lo conoce un modificacion grandi den cual tin elementonan di UPG. Aki ta mira e paisnan UPG como partnernan strategico di Europa. Ta bay enfatisa mucho mas e cuadranan di cooperacion cu ta bin y cu ta pas den un forma ideal den Aruba su enfoke di e di tres pilar economico pa maximalisa e oportunidadnan cu tin base di nos relacionnan cu Union Europeo cu Hulanda y Latino America. E LGO hybrid no tin solamente componentenan importante di UPG, pero tambe e vision riba e hecho cu ta partnernan strategico nos ta. Nos no ta limosnero cu ta para wak cuanto ontwikkelingshulp nos ta haya for di un caha cu cada aña ta bira mas dificil pa por haya contribucion di dje". Eman tabata masha cla. Loke Aruba kier ta con haci proyectonan hunto y crea centronan di estudio manera TNO. Con Aruba por bira e plataforma pa momentonan grandi di conferencia, pa oportunidadnan economico a base di e relacion strategico cu Aruba tin cu Europa y Hulanda y Latino America.

Eman ta contento cu un lucha cu tabata parce tin bes dificil no tabata envano. "Nos ta hopi contento cu e logro aki. Esaki ta un otro caminda cu nos a cana cu hopi consistencia y semper bay documentando y fundamentando nos ponencianan. Nunca nos a yega Hulanda of Europa cu man bashi. Si no ta cu un 'proefschrift' di 500 pagina tabata cu un nota di un vision cu argumentonan pakico nos ta pensa cu e relacionnan cu Europa y Hulanda ta ofrece mas oportunidad si nos haci'e a base di un acercamento strategico. Awe e resultado den un cambio hopi fundamental ta e contesta riba e lucha hiba", Eman a expresa. El a gradici e miembronan di Tweede Kamer na Hulanda y e diferente ministernan na Hulanda na cual den transcurso di añanan a acudi, Bruselas y tur e conseheronan cu a yuda den esaki. Pa sr.Mito Croes Prome Minister tabatin hopi palabra di gratitud y elogio.



Surpasando nos expectativanan economico!

Diabierna awor na Aruba Marriott Hotel



KICO ta exito? Kico ta ingredientenan pa exito? Kico ta determina exito? Con un sector priva por keda crece exitosamente? Kico ta cosnan cu nos por siña di pasado y di otronan? Esakinan ta djis algun di e preguntanan cu lo por wordo haci den cuadro di e topico di ATIA su Corporate Gala Dinner cu ta "Surpassing our economic expectations". Tema y un di e metanan principal di cualkier comerciante, specialmente den e temponan aki, unda cu e competencia ta grandi riba un isla di escala chikito. E evento special aki, combina cu baile, cena y entretenimento ta pa sigui trece e comunidad comercial di Aruba hunto. Lo tin un lounge area apart di e ballroom, cu ta brinda bon oportunidadnan pa networking. Ademas lo bay tin Door Prizes.

E prestigioso evento di ATIA aki lo tuma luga Diabierna awor dia 1 di November 2013 na Aruba Marriott Resort. E orador invita e aña aki ta dr. Steven Martina di Corsou, actualmente Presidente y CEO di Guardian Group Fatum.

Oportunidad pa Network: E anochi aki ta priminti di bira uno hopi informativo y den un bon ambiente. E anochi lo wordo clausura cu Robert y su Solo Banda Show cu semper sa di pone bon ambiente. Tambe lo tin un lounge area apart di e ballroom, cu ta brinda bon oportunidadnan pa networking. Cashbar lo ta bon surti.



Tickets : Compra di ticket ta posibel te cu Diabierna awor 12or di merdia y na porta no ta posibel pa cumpra ticket. Pa reservacion, por yama na 582-7593 of por e-mail Aura na aura@atiaruba.org of por pasa libremente na ATIA durante oranan di oficina 8:00 am – 5:00 pm.

Sponsor: Por ultimo, e evento aki ta wordo patrocina pa ALBO Aruba & AWM, ASTEC, CHS, Guardian Group, Romar Trading, Setar y e patrocinador principal Aruba Bank.





Pa di tres aña consecutivo

'It's Raining Men Fashion Benefit' di Women's Club of Aruba ta dia 29 di november 2013

Women's Club of Aruba (WCA) orguyosamente a comparti cu prensa y Aruba en general, cu pa di tres aña consecutivo nan ta organisa nan evento di mas grandi pa recauda fondo.

Esaki t'e "Its Raining Men Fashion Benefit". Esaki cu e añanan a sa di crece na bira algo extraordinario. E lo ta un desfile di moda masculino diabierna dia 29 di november den e ballroom luhoso di Marriott Resort & Casino. E desfile di moda lo tin participacion di varios personalidad conoci den nos comunidad. E modelonan lo luci diferente paña y acesorio di marcanan renombra di diferente tienda den Caya Grandi cu ta bende paña p'e ser masculino. E modelonan cu ta pone nan mes disponibel ta e.o. comerciante, miembro di Parlamento, bankero, docente, dokter, director di club social, artista y campeon di deporte.

E evento den totalidad ta wordo organisa pa un bon causa cual ta pa Women's Club of Aruba por sigui traha riba e diferente proyectonan social pa nos comunidad. For di awor por reserva e fecha importante di diabierna 29 di november 2013, for di 8:00 p.m. pa mey anochi, cual lo tuma lugar na Marriott Ballroom. Ticketnan lo ta obtenibel serca tur miembro di WCA y tambe na Manchito's, Surprise, Lucor Jewelers y Optica Oduber & Kan. E entrada p'e evento aki lo ta un simpel donacion di solamente Awg 100.00 pa persona. Aki tur persona lo disfruta di un anochi agradabel, cu un show di moda di cabayero distingui, kendenan ta pone nan mes disponibel pa yuda recauda fondo pa diferente proyecto pa comunidad. Lo bay tin tambe snacks, biña, entretenimento y varios premio atractivo p'e publico presente.

Biblioteca Nacional Aruba na Playa ta di fiesta

Festival di buki pa mucha ta habri cu un fiesta fantastico!

Buki buki den wega, pianan na careda!

festival di buki pa mucha 2013

Pa 21 aña caba, e tan conocido Festival di buki pa mucha, ta habri cu un fiesta tremendo, pa mucha y mayor. Esaki ta tuma luga dilanti biblioteca na Playa, riba caya diabierna awor pa 6 or di atardi. 'Buki buki den wega, pianan na careda' ta e lema di e aña aki y e tema lo ta 'Deporte y wega'. Biblioteca Nacional Aruba ta laga e fiesta di apertura parcialmente den man di, Maria Gorrettischool, un scol preparatorio, di cual publico por spera un bunita presentacion, dia prome di november, pa 6 or te cu 8 or di anochi. Muchanan ta topa e autornan y contadonan di cuenta di diferente pais. Nan ta (Aruba): Gino Vrolijk, Emerita Emerencia, Robert Reeberg, Diana Marchena, Munye Oduber-Winklaar y Liliana Braamskamp-Erasmus. Di Corsou tin e conocido, Tio Ali y Ariadne Faries. Di Bonaire: Kathleen Thielman. Di Costa Rica, Carol Britton y di Hulanda: Lydia Rood, Anna Woltz y por ultimo Fred Diks, autor di e conocido bukinan di mucha 'Koen Kampioen'.

Diferente libreria ta pone un coleccion di buki pa mucha na benta bou di tent y lo tin pa cada compra di un buki pa mucha, e Regalo di siman, 'Na caminda pa e fiesta grandi', skirbi door di e conocido autor Arubiano, Gino Vrolijk. E cantica di e Festival, ta un produccion di Sr. Eric Rincones, cual lo wordo toca door di Tipico Macuarima y e lo wordo canta door di tres chikitin, cu ta e nietonan di sr. Rincones. Ademas riba programa lo tin diferente grupo cu ta deleita publico cu 'Capoeiera', Zumba y bou di e tentnan lo tin hobennan cu a destaca den deporte na Aruba. Biblioteca di Playa lo tin un programa di actividad na biblioteca pa merdia, dianan 4 pa 7 di novembe. E orario lo ta di 3 or te cu 4 or di atardi. Biblioteca ta warda tur mucha.

Fundacion Scol di Idioma cu entrega di diploma

Un unicum: Diploma pa ful un famia

Algun siman pasa Fundacion Scol di Idioma a haci entrega di diploma na ful un famia. Aki ta trata di e proprietarionan di "Pannekoekenhuis" na Seaport, kendenan a dicidi di tuma un curso di Papiamento na Scol di Idioma.

Mayoria di nan ya tabatin cierto conocemento di nos idioma, pero kier a siña e base di gramatica di Papiamento n'e manera corecto y amplia nan vocabulario.

Esaki a logra tambe locual sigur ta algo cu merece tur elogio, ya cu e famia tin nan negoshi riba nos isla y ta insisti pa siña papia idioma di e isla.

Director di Scol di Idioma, Yolanda Croes ta spera di berdad cu otro comerciantenan di afo por sigui e bunita ehempel di e proprietaronan di Pannekoekenhuis.

Despues di un curso specialmente dirigi riba e grupo aki, nan a ricibi nan diploma. E famia ta consisti di nan señora mama Maria Stevens, yiunan Lydia Stevens cu Anika Stevens y nan dos ruman hombernan Roy de Leeuw y Leon de Leeuw. Nan tur a gradua cu bunita punto y durante un anochi ameno, famia Stevens-de Leeuw a ricibi nan diploma for di man di nan docente y Directora di Scol di Idioma, sra. Yolanda Croes.



E otro grupo cu a termina nan curso cu exito tambe t'e grupo di e curso Hulandes pa Naturalisacion. Banda di e cursonan den grupo, diferente studiante a sigui cursonan priva, y tambe a ricibi nan diploma for di Scol di Idioma.

E graduadonan cu a ricibi un diploma "Hulandes pa Naturalisacion-nivel 1" ta Clemente Santos Ramirez, Andres Cardona, Mariluz Alvarado, Xinia Baltodano, Martha Morales de Cuba, Cristina del Rosario, Innocent Walter, Olaine Vilsin y Adeline Constant.

Nan docente tabata sra. Carien Geerman.

Tambe a ricibi nan diploma di Papiamento Beginners & Conversacion sr. Joris van Duppen y sra. Nicole Dirksen (HOH); pa Papiamento Naturalisacion curso priva a ricibi su diploma sra. Mercedes Romero.

Otro graduado cu a ricibi su diploma pa un curso priva di English Brush-Up & Conversation, specialmente pronunciacion, tabata dr. Carla di Caudo, kende ta traha como neurologo na Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Riba e potretnan por aprecia e diferente graduadonan cu nan diploma y nan docente.

Danki na e bon relacion entre Cuerpo di Polis di Aruba y Rotterdam

Curso di trafico den cuadro di modernisacion di tecnologia

DOS experto Hulandes den e ramo di trafico tabata na Aruba recientemente pa ofrece un curso na 15 miembro di Cuerpo di Polis di Aruba tocante e tecnologia mas moderno di analisis di escena di accidente. Cuerpo Policial di Aruba tin un relacion di trabao estrecho cu e Cuerpo Policial di Rotterdam, cual awendia y cu mas frecuencia ta ofreciendo asistencia tecnico na Aruba pa medio di cursonan y intercambio di informacion valioso. Miembronan di Departamento di Trafico y algun miembro di e Unidad Motorisa a participa na e curso aki, cu tabatin duracion di dos siman.

Hefe di Departamento di Trafico, Inspector Ricardo Muller ta splica cu esaki tabata un curso basico y a encera informacion tocante e instrumentonan di mas nobo pa midi marcanan riba caya cu ta relaciona na e accidente y pa saca potret di e accidente. E curso a cubri, ademas di tecnologia, tambe e diferente tecnicanan pa loke ta trata analisis di accidente en general.

Comunidad di Aruba lo no nota un cambio significante den e trabao cu Polis di trafico ta haci, pero si lo tin cambio notabel pa loke ta trata investigacion di e accidente y analisis di locual a tuma luga pa esunnan cu ta traha den e ramo aki, entre otro e Huesnan, segun Muller. Lo ta mirando aspectonan mas specifico ora di midi, saca potret, haci analisis di accidentenan y pinturanan cu mester haci na e accidente.

Ta planeando pa den futuro tin 'follow up' riba e curso aki cu otro cursonan y pa manda coleganan di Cuerpo Policial Hulanda pa specialisa den asuntonan di trafico, Muller a bisa. Ademas, Cuerpo Policial ta den proceso pa haci pedida di cierto articulonan manera camara y instrumento pa midi pa asina modernisa e metodo di investigacion y analisis di accidente.

E curso su enfoke tabata riba algun aspecto specifico, manera e forma con Polisnan ta analisa un caso di accidente, e pinturanan cu mester haci na e sitio pa describi e situacion, lo enfoca riba sacamento di potret na e sitio, investigacion tecnico, analisis di informacion via data cu ta obtenibel awendia den autonan moderno, lo elabora riba algun situacion den forma di "computer simulation" y hopi otro desaroyonan nobo den e forma con ta investiga accidentenan di trafico.

Mundo ta sigui modernisa den tur aspecto y trafico tambe ta uno di nan, pa cual Departamento di Trafico tin como un di su metanan pa keda na altura di desaroyonan nobo. E bon cooperacion y relacion di Cuerpo Policial di Aruba y esun di Rotterdam ta facilita esaki.



DEPORTE

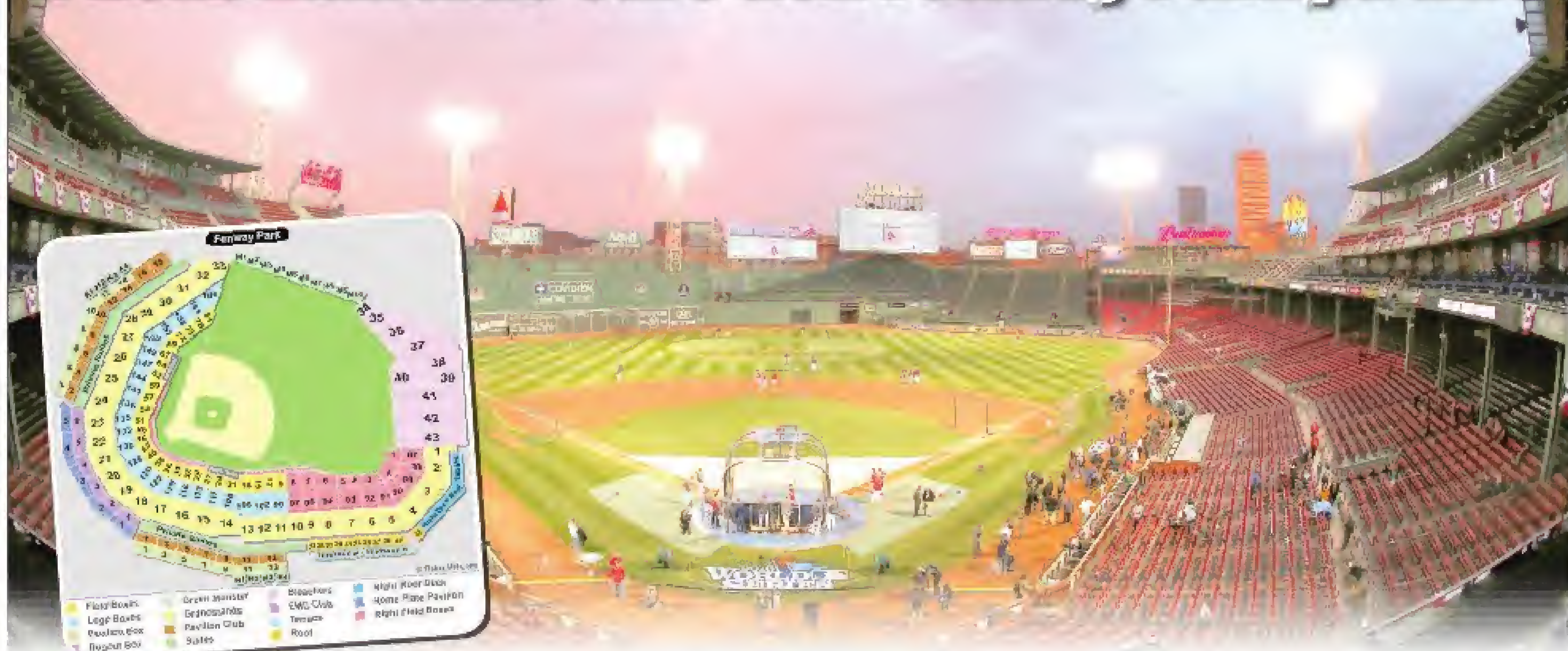
"E tabata un error arbitral"

E entrenador di Real Madrid, Carlo Ancelotti, a asumi responsabilidad den e derrota contra Barcelona y riba e polemica di e posibel pinalty el a bisa: "E no tabata un robo, tabata un error arbitral". Den declaracion na e programa di radio "El Partido de las 12", di e Cadena COPE, Ancelotti a confirma cu Iker Casillas, t'e cu awo titular solamente den Champions League, lo hunga tambe Copa del Rey. "Ami no ta papia di robo paso mi no gusta pensa cu e arbitro no tin un bon fe. E arbitro ta hasi error manera tur otro hungadornan. Mi ta pensa cu e arbitro a hasi un error den un momento importante di e wega, mas mi no ta kere cu tabata un robo. Ningun den e club ta papia di robo". Riba e pregunta si Bale a hunga paso el a costa 100 miyon euro, Ancelotti tabata firme: "Pami Bale ta un hungador manera cualkier otro. Mi ta kere cu e tabata un bon compra. Bale a hunga paso den mi opinion por a hunga y a crea problema na Barcelona".

"Poniendo Sergio Ramos riba veld mi no ta kere mi a hasi fout. Ta berdad cu Sergio Ramos no a hunga cumi den e posicion aki. Prome cumi a tuma e decision mi a papia cun'e. E tabata contento, ilusiona pa hunga den e posicion ey, mi ta kere cu e wega no tabata dje malo ey. No ta berdad cu pone Sergio Ramos ta hunga defensivo. E medio centro defensivo ta mescos cu ora Illarramendi a hunga". "Mi ta e culpabel pa e derrota. En general un entrenador ta responsable di e resultado di e teamnan. Ora Madrid perde, e prome responsable ta e entrenador. Mi tin un team cu ta hopi bon, cu hungadornan hopi profesional, cu no hasiendo ningun problema. Pesey mi por bisa cu ami ta culpabel". Ancelotti a wordo puntra tambe pa si a sinti falta di Ozil den Camp Nou; "No, mi'n ta kere. E team cumi tin ta satisfase mi persona hopi. Nos tin calidad importante, nos tin hoben, y hungadornan cu experiencia. Ta algun wega cu e team ta cuminsa hunga manera kier, pa esaki mi tin hopi ilusion y confiansa".



E ticketnan mas caro den Fenway Park pa awe



E oportunidad di wak Boston Red Sox gana un World Series na cas pa prome biaha den bida a hasi cu e Wega 6 di Fenway Park tin e ticketnan mas caro den historia di e ciudad. Rond di 10'or di mainta ayera, e promedio di lista di prijs pa benta di ticket pa awe diaranson tabata rond di 1,860 dollar di acuerdo cu TigiQ, compania di benta di ticket. E lugarnan den bleacher pa e wega, cu probablemente por a costa 300 dollar siman pasa, ta bendi pa 1.100 dollar pa awe. Dialuna anochi, un hende cu tabata kier un par di asiento den e mihor lugarnan a paga 24 mil dollar riba StubHub pa dos ticket riba e prome fila tras di dugout entre home y un di e circulo di calentamento. "Tabata tin un tipo di emocion na 2004 ora e weganan di Red Sox na cas, paso hende tabata pensa cu nunca lo bolbe atrobe", Jim Holzman di Ace Ticket a bisa. Red Sox a bolbe gana World Series na 2004 y un biaha mas na 2007, cabando di bishitante ambos biaha. E ultimo biaha cu Red Sox a gana na Boston tabata cu un victoria contra Chicago Cubs dia 11 di september 1918. "E hende nan kier waknan gana aki", Holzman a bisa. "Esey ta loke a hasi cu e entrada a bira mas caro cu nunca a wak". Holzman a menciona cu e fanaticonan a cuminsa cumpra ticket dialuna anochi despues cu Red Sox a anota den e parti halto di prome inning di Wega 5 cu nan a gana 3-1 riba Cardinals. "E prijsnan tabata subiendo 50 dollar cada inning", Holzman a bisa. E stoelnan patras di center field tabata na 625 dollar ora e wega a cuminsa y ora e wega a caba tabata na 900 dollar. E palco na nivel di e terreno di wega pa e Wega 6 a bende na 1.400 dollar y posteriormente na 1.900 dollar den e momento cu e pitcher di Red Sox, Jon Lester a bandona e monticulo den di ocho inning.

Pero con ta posibel cu un fanatico tin tanto recurso pa paga un prijs asina halto? "Mi ta kere cu hopi hende lo ta cumprando ticket pa nan so", Holzman a bisa. "Nan lo bisa, 'e ta hopi pa e casa y yiunan, solamente mi ta bay cumpra uno pami y ta eynan".

Guardian Group OFF Road Triatlon Nacional 2013

ARUBA Triathlon Association ta organisa diadomingo, 10 di november 2013 e Guardian Group OFF Road Triathlon Nacional pa mucha, junior y adulto. Por participa Individual of den Team di Relevo. E evento aki ta cuminsa na Arashi pa 7:00 di MAINTA. Lo bay tin dos distancia:

Full distance	Half distance
Swim: 700 mts	Swim: 350mts
Bike: (fat tire) 14 km	Bike (fat tire) 7 km
Run: 4.4 km	Run: 2.2 km

Categories Full distance	Categories Half distance
Men 15-39	Kids till 11
Men 40-59	Kids 12-14
Men 60+	Men 15-39
Female open	Men 40-59
Relay open	Men 60+
	Female open
	Relay open

Inscripcion: Relay team 2 pers : AWG. 30,--
Relay Team 3 pers : AWG. 45,--
Miembro Individual : AWG. 10,--
NO Miembro Individual : AWG. 20,--

Por inscribi via: glenda_croes@hotmail.com Pago di inscripcion lo sosode e mainta prome cu e evento. Ultimo dia pa inscribi lo ta 7 di november 2013 A.T.A. ta spera e tri-atletanan lo ta presente na tempo, pa e evento start na ora. Lo tin medaya pa e categorianan y trofeo pa e campeonnan masculino, femenino y kids.

Xander Bogaerts y su tremendo actuacion

PROME cu el a debuta den Grandes Ligas na augustus, y specialmente prome cu tuma tercera base over den playoffs, Xander Bogaerts tabata causando un sensacion rond di e fanatico nan di Red Sox. Pero e no ta nada compara con e ta aki na Aruba. Xander Nation na Aruba ta grandi. "Ta hopi druk eynan", Bogaerts a bisa dialuna anochi prome cu e Wega 5 di World Series. "E ta un otro cos. Asina hopi hende cumi uniform bisti, mi no por ni imagina". Bogaerts ta di cinco hungador di Aruba pa hunga den Grandes Ligas, hunto cu Eugene Kingsale, Calvin Maduro, Sidney Ponson y Radhames Dijkhoff, tur cu a debuta despues di 1996 y ningun ta activo actualmente. Aki na Aruba e expectacion pa e hungador di 21 aña aki ta hopi halto, unda full un pais ta spera Bogaerts bolbe bek Aruba cu e renchi di World Series. Ora Bogaerts a bay di 0-6 cu cuatro strike out den e prome dos wega di World Series, y ora Sox a yega St. Louis pa prepara pa Wega 3, message tabata yega for di cas. "Tur hende tabata manera, 'Bogaerts, kiko ta pasando?", el a bisa. "Mi tabata manera, no drenta den panico, relax. Esaki ta baseball. Tin su momento nan. Bo mester djis relax y enjoy di e wega". "Si mi ta nervioso? Claro, mi ta humano", Bogaerts a bisa. "Mi ta definitivamente nervioso prome cu wega. Pero durante wega mi ta purba ta rustig y enjoy e momento. Bo no ta yega aki asina facil".



Diego Costa lo hunga pa Spaña

DIEGO Costa, delantero di Atletico Madrid, a oficialisa mediante un carta, cu copia na FIFA y Confederacion Brasileño di Futbol (CBF), cu ta desea hunga cu e seleccion spaño. Federacion Española di Futbol (RFEF) a emiti un comunicado di cual ta informa cu Diego Costa, naci na Lagarto dia 7 di october 1988, a acudi na un notario di Madrid pa firma "un papel cu ta manifesta su intencion di hunga den e seleccion spaño di futbol". E futbolista a comunica riba e papel dirigi pa Julio Cesar Avelleda, secretario general di CBF, su deseo di ta na disposicion di e seleccionador nacional Vicente del Bosque, desde awor. Diego Costa, cual su carrera profesional a cuminsa practicamente na Spaña, a hunga dos amistoso cu e seleccion brasileño, 22 minuut contra Italia y 12 contra Rusia na London.

Sin embargo, no a bolbe drenta den plan di Scolari y a keda afo di Copa di Confederacion, di cual cu su nacionalidad spaño obteni desde juli, a bira elegibel pa hunga cu Spaña.



Messi y Ronaldo un biaha mas entre nominado pa Balon D'Or

E argentino Lionel Messi, delantero di Barcelona, ta encabesa e lista di candidato pa Balon D'Or 2013 di FIFA y publicacion frances "France Football", anuncia diamars, y di cual ta aden Neymar, Xavi Hernandez, Andres Iniesta, Cristiano Ronaldo y Gareth Bale. Messi a gana esaki consecutivamente desde 2009, cu na 2008 tabata gana pa Cristiano Ronaldo, cu a keda di dos lugar na 2009, 2011 y 2012. Xavi, tercer lugar na 2009, 2010 y 2011, Iniesta di dos lugar na 2010 y tercer lugar na 2012, ta e dos unico spaño entre e 23 selecciona pa experto di Comision di Futbol y un grupo di specialista di "France Football". E entrega di premio lo tuma lugar den e gala anual cu ta tuma lugar e siguiente 13 di januari 2014 den e Palacio di Congreso di Zurich, di cual tambe lo ricibi su reconocimento e ganadornan di mihor 11 (FIFPro World XI), e gol mas bunita di aña (Premio Puskas), Distincion Presidencial, e Premio Wega Limpi, esun di mihor entrenador y mihor hungador femenino.

Na comienso di december, FIFA y France Football lo anuncia e nombernan di e tres candidato definitivo na ricibi e premio den cada categoria. Esun cu ta yega cu forma e edicion aki ta e frances Frank Ribery, ganador di e triplete cu Bayern Munich, y tambe Supercopa y elegi mihor hungador di Champions League 2012-13 y si wordo elegi e lo ta prome frances desde cu Zinedine Zidane a gana esaki na 1998. Tambe ta den e lista Zlatan Ibrahimovic, delantero di PSG, cu ta den un tremendo forma den e ultimo luna nan aki cu golnan autentico. Su compañero nan den PSG, e uruguayo Edinson Cavani y e brasileño Thiago Silva; e colombiano Radamel Falcao di Monaco; y tambe Luis Suarez (Liverpool) ta entre e hungadornan nomina.

En cuanto e premio di mihor entrenador, a elegi un decena di candidato cu ta lidera pa Vicente del Bosque, seleccionador di Spaña y ganador di e edicion pasa. Na su banda ta e tecnico di Brasil, Luiz Felipe Scolari, ganador di Copa Confederacion, cual el a gana riba Spaña den final. Tambe ta den e lista e portugues Jose Mourinho, y italiano Carlo Ancelotti. Rafael Benitez cu ta dirigi Napoli y Antonio Conte cu ta di Juventus. E aleman Jupp Heynckes, cu a dirigi e temporada exitoso di Bayern Munich, ta otro di esnan hunto cu Sir Alex Ferguson, cu a retira di Manchester United; Jurgen Klopp, cu a hasi Borussia Dortmund den e gran revelacion di e ultimo Champions League na hiba nan den final di Champions; y e frances Arsene Wenger, tecnico di Arsenal.

- Candidato pa Balon D'Or 2013: Gareth Bale y Cristiano Ronaldo (Real Madrid), Edinson Cavani, Zlatan Ibrahimovic, Thiago Silva (París Saint Germain), Radamel Falcao (Mónaco), Eden Hazard (Chelsea), Andrés Iniesta, Leo Messi , Neymar , Xavi (Barcelona), Philipp Lahm, Thomas Mueller, Manuel Neuer, Franck Ribéry, Arjen Robben, Bastian Schweinsteiger (Bayern Múnich), Robert Lewandowski (Borussia Dortmund), Mesut Ozil (Arsenal), Andrea Pirlo(Juventus Turín), Luis Suárez (Liverpool), Yaya Touré (Manchester City) y Robin van Persie (Manchester United).

- Candidato pa mihor entrenador:
Carlo Ancelotti (París Saint Germain/Real Madrid), Rafael Benítez (Chelsea/Napoli), Vicente del Bosque (Seleccion Spaña), Antonio Conte (Juventus), Sir Alex Ferguson (ex entrenador di Manchester United), Jupp Heynckes (ex entrenador di Bayern Múnich), Jurgen Klopp (Borussia Dortmund), José Mourinho (Real Madrid/Chelsea), Luiz Felipe Scolari (Seleccion Brasil), Arsene Wenger (Arsenal).





Resultado Fedeveta 35 y weganan ta continua diaranson

DIASABRA ultimo Fedeveta a completa e di 42 di e 78 weganan regular. Na tereno di Tanki Leendert e oncena di Nacional ta gana Jong Arubasur 2 pa nada cu golnan di A. Gonzales y J. Velasquez. E referee di wega tabata Aubrey Maduro. E di dos wega e team di SCA di Paradera mester a lucha duro pa por a vence e team di San Luis 2 pa 1. Pa SCA Eddy Sanchez a score tur
dos gol y pa San Luis Julio Ras. E referee cu a dirigi e wega tabata Oslin Toppenberg. Despues pa sera e anochi e team di cas Tanki Leendert ta logra 3 punto ora nan ta logra gana Bubali 2 pa 1, pa Tanki Leendert a score Giovanni Nicolaas y Edward Kelly, y pa Bubali Noel Juni Semerel. Na Caiquetio e prome wega entre Rooi Afo y Caravel a termina 5 – 0 pa Caravel, golnan anota pa Norbert Echeverria, Leo QueTrrero (2x) y Sander Werleman (2x). Referee Mando Boekhoudt a dirigi e wega. E di dos wega a bai entre 2 team cu ta den e prome cuater den e standing, esta Dakota Starzz y Inter di Solito. E wega aki a termina 2 pa 1 pa Dakota, cu golnan di Urvin Maduro. Tambe durante e wega aki e hungador di Dakota Niek Dijkstra y George Da Silva a ricibi carchi cora. Tur dos tin cu sinta minimal e proximo wega contra San Luis. Referee tabata Ismael Matos. E di tres y ultimo wega entre Hooiberg y Teachers e team di Hooiberg ta logra 3 punto importante pa por logra un clasificacion ainda den e prome ocho nan. Diaranson awor, 30 october, e weganan ta continua riba tereno di Bubali ora pa 7or Teacher ta enfrenta Bubali y pa 8.30 Barcelona vs Jarubasur. Na tereno di Caiquetio pa 7or San Luis vs Dakota Starzz y pa 8.30 Hooiberg vs Rooi Afo. Na tereno di RCA pa 7or Nacional vs SCA y pa 8.30 Caravel vs Tanki Leendert.

Un y tur ta bon bini pa apoya su team faborito.

Joseph Blatter a manda un carta di disculpa pa Real Madrid

E presidente di FIFA a manda un carta di disculpa pa Real Madrid despues cu e club blanco, atraves di un carta di Florentino perez, a keha di su palabra riba Cristiano Ronaldo. Prome nos ta buta e carta di presidente di Real Madrid, Florentino Perez, publica riba e website di Real Madrid.com.

Querido Presidente,

Hemos leído con sorpresa las manifestaciones que ha realizado sobre nuestro jugador Cristiano Ronaldo y su candidatura al Balón de Oro y FIFA Player, lo que ha producido una enorme decepción entre la familia madridista, sobre todo porque estas desafortunadas e inaceptables manifestaciones provienen del Presidente del máximo Organismo del Fútbol mundial. Por un lado, resultan injustas hacia un futbolista de quien millones de aficionados de todo el mundo, madridistas o no, se sienten orgullosos. Se trata, sin duda, de uno de los mejores futbolistas de todos los tiempos. Además, son irrespetuosas hacia su persona que, por otro lado, encarna los valores del deporte ante una sociedad ciertamente necesitada de este tipo de ejemplos; y por último, entendemos que sus comentarios pueden condicionar el voto de quienes tienen que pronunciarse sobre quién debe recibir el galardón. En el Real Madrid, Club que tiene una especial vinculación con la FIFA dado su condición de fundador, estamos profundamente decepcionados por todo ello y, como Presidente del Real Madrid quiero hacerle constar nuestra repulsa, por lo que sería deseable una rectificación que repusiera, si es que es posible, el daño causado tanto al jugador como a nuestra institución.

Un cordial saludo,
Florentino Pérez

Joseph Blatter no a tarda pa manda su contesta bek pa e presidente di Real Madrid, Florentino Perez:

Querido Presidente:

He recibido su carta con fecha de hoy, el contenido de la cual me ha sorprendido.

En primer lugar, quisiera explicarle que en este acto que tuvo el pasado viernes en la Universidad de Oxford no se discutió sobre la candidatura de los jugadores al FIFA Ballon d'Or. Al final de mi exposición, y en respuesta a una pregunta sobre Lionel Messi y Cristiano Ronaldo, el moderador me pidió elegir entre uno de los dos y en ese momento, habiendo comentado que Messi es el tipo de hijo que todas las madres desearían tener, di finalmente su nombre. Sin embargo, quiero dejar claro que para mí Cristiano Ronaldo está al mismo nivel que Messi y que los dos son jugadores excepcionales, cada uno a su manera. Lamento mucho que esta situación producida en un acto universitario le duela tanto y le presento mis excusas por ello. Nunca fue mi intención incomodar o faltar al respeto al Real Madrid C. F., ni a uno de sus jugadores o a su afición, no solamente por ser el club fundador de la FIFA sino también por ser el club que sigo y admiro desde mi juventud.

Cordialmente, con un abrazo
Joseph Blatter.



Cristiano Ronaldo ta contesta Joseph Blatter bek

E hungador di Real Madrid a contesta e video di cual e presidente di FIFA ta elegi Messi y ta imita cu dudoso gusto e propio futbolista portugues. Asina aki el a publica riba su Facebook e siguiente mensahe:

"E video aki ta mustra claramente e respet y e consideracion cu FIFA tin pami, pami club y mi pais. Hopi ta wordo splica awo. Ohala e Sr. Blatter tin salud y un bida largo pa sigui ta testigo, manera ta merece, tur e exito di su teamnan y hungadornan favorito".





Lionel Messi ta hasi un campaña cu UNICEF

LIONEL Messi ta celebra e prome aniversario di su yiu Thiago, e siguiente 2 di november, habriendo un website cu UNICEF pa recauda fondo pa mucha. Segun UNICEF a informa atraves di un comunicado, e astro argentino di FC Barcelona, cu ta embahador di Bon Boluntad di UNICEF, a hasi un yamada na participa riba e website. "Na november mi a ricibi e mihor regalo di mundo; e nacimento di Thiago. Den su prome aniversario, yudami logra cu tur mucha tin e mesun oportunidad di biba, crece y desaroya", Messi a bisa den su invitacion pa e website. E delantero di Barcelona y UNICEF a crea e website di Lionel y Thiago Messi pa celebra bida http://www.unicef.org/messithiago/es/, y lo ta disponibel t'e cu 4 di november. Atraves di e aplicacion, tur hende por uni na e compromiso di Lionel Messi pa tur mucha di mundo por crece cu e mesun posibilidad.

E futbolista a sigura den un mensahe graba riba e website cu wak su yiu crece a compromete su persona mas ainda pa garantisa cu tur mucha por tin e alimentacion adecua, vacuna contra enfermedad, awa pa bebe y un educacion di calidad. E capitan di e seleccion argentino di futbol y hungador di FC Barcelona ta kere cu e mihor regalo cu por ofrece na su yiu. Segun UNICEF, e obhetivo di e campaña ta mustra e importancia cu tur mucha tin y cu tin e mesun oportunidad pa sobrevivi. E organisacion UNICEF a recorda cu aunke den e ultimo decada e mortalidad infantil a baha drasticamente, di 12 miyon na 1990, pa 6,6 miyon na 2012, actualmente ta sigui muri 18 mil mucha mas chikito cu 5 aña pa dia, pa causa cu hopi di nan por wordo trata y preveni.

Endy y Chipen a breakfast cu Presidente di IBAF, Riccardo Fraccari

A reuni tambe cu Minister di Deporte di Colombia, Andres Botero

ENDY Croes y Chipen Chirino por wak atras riba un Congreso di ISF exitoso. No obstante cu Endy Croes a keda eligi como Vice Presidente di ISF den board ehecutivo pa area di ful Caribe por a tuma nota di mas desaroyo importante.

ASB a pidi un reunion cu Presidente di IBAF, Riccardo Fraccari kende tambe a duna acto di presencia n'e Congreso como cu baseball y softball a join bao di un confederacion nobo WBSC pa cu nan bidding pa Weganan Olimpico.

Na maart 2014 lo tin e prome congreso oficial di e confederacion aki, WBSC. Endy y Chipen tabatin un breakfast meeting unda a reuni pa 1 ora y mei cu Riccardo Fraccari, kende comparti hopi informacion di baseball como di softball.

Riccardo Fraccari a splica cu e ta kere 100% den baseball masculino y femenino y ta kere 100% den softball masculino y femenino y como co-Presidente di e organisacion nobo lo bringa pa hiba softball un nivel mas halto aun mescos cu e ta haciendo cu baseball.

A conta ASB cu na 2015 lo tin un otro competencia mundial di baseball cu lo yama The Best Twelve cu lo t'e 12 mihor paisanan di acuerdo cu ranking y ya caba el a bende esaki cu canalnan di television pa 20 miyon dolar.

Esaki t'e rumbo cu e kier nos hiba softball masculino y femenino. Asina federacion por ricibi ingresonan substancial pa sigi yuda nan miembronan. Hopi ideanan interesante a bin dilanti y Riccardo Fraccari a expresa cu e ta na altura cu Aruba tin hopi talento y pa nos sigi desaroya nan.

Tambe el a felicita Endy y Chipen pa cu logro di Xander Bogaerts.

Minister di Deporte di Colombia, Andres Botero tambea asisti e congreso y a hiba palabra elogiando e deporte di softball den su totalidad. A splica cu Colombia a inverti hopi den tanto den softball masculino y femenino y ta contento cu Colombia a clasifica y a hunga den mundial na New Zeeland e aña aki den categoria masculino.

Den un combersacion breve a papia un poco riba e problemanan cu Aruba ta encontra su mes riba e parti cu ta financia deporte.

Andres Botero a splica cu sigur esaki no ta na bienestar di deporte, pero e ta kere ferviente cu mester tene politica pafor di deporte.

Pa deporte sobresali mester tin paz no obstante ken ta den Gobierno. Deporte ta unifica un pueblo. Andres Botero tambe a lesa un carta na inicio di congreso cu Presidente Juan Manuel Santos a scirbi dedica na deporte y softball.

Por mira cuanto atencion e Gobierno Colombiano tin pa cu deporte.

Finalmente a laga un bon amistad atras.

Riba e potret d.r.p.d. por aprecia Riccardo Fraccari, Presidente di Baseball IBAF, Endy Croes, Andres Botero, Minister di Deporte di Colombia, Don Porter, Dale Mc Mann di Canada, e Presidente nobo di ISF y tambe Ben Choo Low di Malasia, Secretaria General di ISF.

Baseball Village un proyecto unico pa Aruba

DEN un conferencia di Prensa na Occidental Grand, Sr. Milton Croes, Presidente di Stichting Marlins Sport Aruba a splica tocante e bunita proyecto unico pa Aruba 'Baseball Village'.

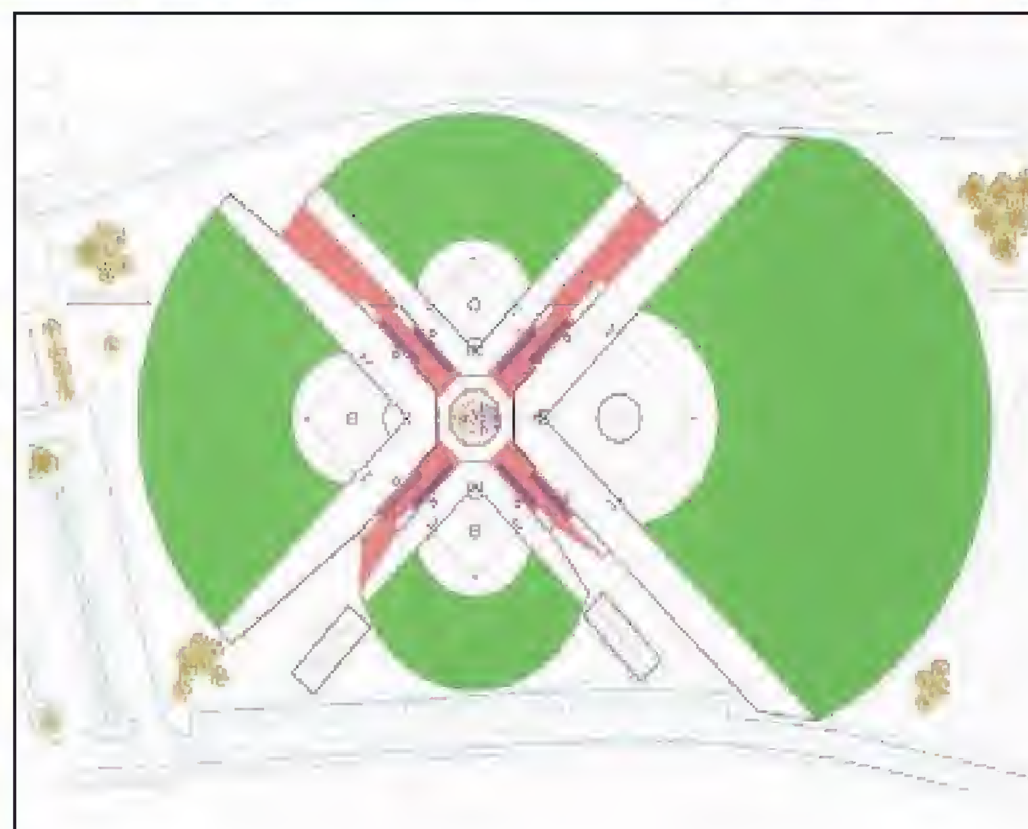
Proyecto 'Baseball Village'
E proyecto di 'Baseball Village' ta consisti di 4 veld di baseball, caminda lo tin veld pa categoria 5/6 aña, 7/8 aña, 9 aña pariba, cual lo ta un size di veld official pa 'little league', Noord lo por conta cu e di 2 veld pa Little Leauge.

Por ultimo, e Baseball Village lo conoce un veld pa categoria di 13 aña te cu AA, e tamaño lo ta conforme standard internacional. Alabes, e proyecto ta inclui 2 batting cage, un club house y un walk way rond di full e veld. E intencion di e walk way ta pa e mayornan/famianan of cualkier persona cu desea esaki por bay haci uzo di e facilidad aki pa cana na un forma sigur.

Segun Sr. Croes, e compleho aki lo ta uno moderno pa asina por brinda e hungadonan un facilidad di nivel cu lo sigui atrae nan pa sigui practica e deporte di baseball. Actualmente ta trahando pa finalisa e prome fase di e prome veld pa e categoria di 7 pa 8 aña.



Stichting Marlins Sport Aruba (SMSA) ta un organisacion di baseball cu ta dedica na siña muchanan cuminsando na edad di 4 aña e deporte di baseball.





E 'coaching' staff ta consisti di boluntarionan cu ta dedica nan oranan liber tanto den siman, como den weekend pa e muchanan y hobennan por tin un futuro sano practicando e deporte di baseball. E meta principal di e organisacionnan ta pa contribui na desaroyo di ciudadanonan fisicamente, mentalmente, y socialmente sano.

Pa e proyecto aki ta organisando un segundo 'fundrasing ball' pa recauda fondo pa asina sigui cu e di dos veld. E anochi bailabel aki lo ta dia diabierna 22 di november 2013, na Occidental Grand Ballroom, di 9 or di anochi te cu 2'or di marduga, cu e bandanan musical D'licious y Robert y su Solo banda Show. Carchi ta obtenibel cerca tur miembro di Marlins, Indians, Bluefins of na DD Brakes, Manuelitos of Central Madereinse of por yama tambe 593-6618 of 592-9235. Entrada ta solamente Afl. 50,- pa persona.

Stichting Marlins Sport Aruba ta invita pueblo di Aruba pa coopera cu e actividad aki pa asina por sigui traha pa nos futuro generacion den baseball.

Federacionnan deportivo a presenta plan di entrenamento den un acto historico

DIAHUEBS anochi tabata uno grandi p'e federacionnan deportivo como tambe Comite Olimpico Arubano.

Pa prome biaha den historia, tres federacion deportivo, representa pa nan entrenador principal y p'e Rresidente di e federación (ilustrando e relación estrecho entre directiva y e staff técnico), mester a presenta nan plan di entrenamento dilanti di un tribunal consistiendo di expertonan deportivo como tambe miembronan di e Direccion Tecnico di COA.

Presente tambe e anochi aki tabata e demas federacionnan deportivo miembro di COA, representantenan di Academia Olimpico, Cemedar Sports Medicine y Comision di Subsidio.

Algun siman atras e Direccion Tecnico a propone na Directiva di COA pa su aprobacion un sistema di discusion di e Plan di Entrenamento dilanti di un Tribunal, forma p'e Director Tecnico, lic. Edmundo Josiah, Presidente di Comision Tecnico, sr. Chu Halabi y e Asesor Tecnico di COA, dr. Abelardo Pacheco, na cual proposicion e Directiva di COA a duna su bendicion. E anochi a habri cu un palabra di bon bini di Presidente di COA, sr. Edwin Roos, sigui pa un splicacion general di e intencion di e anochi duna dor di Secretaria general di COA, sra. Nicole Hoevertsz.



Den su discurso elocuente, sra. Hoevertsz a mustra su satisfaction y orguyo mirando cu nunca antes, e federacionnan deportivo mester a defende un plan di entremento dilanti di un tribunal y dilanti di un publico grandi. Direccion Tecnico mester haci un proceso di planificacion totalmente profesional pa nos deportistanan por obtene resultadonan competivo na un nivel internacional di alto rendimento.

Esaki ta muestra cu e deporte di Aruba ta bayendo na un otro nivel, un nivel di mas profundo y profesional.

Nos entrenadornan ta expertonan cu a sigui diferente curso, e mayoria di nan organisa p'e propio Direccion di Desaroyo di COA.

P'e proximo aña 2014, COA tin e un periodo di hopi exigencia pa nos deporte di alto rendimento. Tin 4 competencia fundamental, cu ta e Weganan Suramericano (ODESUR), e Festival Olimpico Panamericano, e Youth Olympic Games y e Weganan Centro Americano y del Caribe (CAC).

E prome federacion cu a presenta su plan tabata landamento, sigui pa bowling y ciclismo BMX, e entrenadornan Ismael Santiesteban (landamento), Chris Dammers (bowling) y Joseph Everon (BMX) a duna tur presente un bon splicacion riba e plan di entrenamento di nan federacion.

Na final, e tribunal a haci pregunta na cada entrenador unda esakinan mester a duna contesta di loke nan a presenta.

Diasabra mainta den e conference room di Casa del Mar, e presentacionnan di e analisis y evaluacion di e plan di entrenamento a sigui dilanti di e tribunal di expertonan di COA.

A presenta e federacionnan di Ciclismo ruta pa medio di nan entrenador Ervis Martinez, sigui pa e deporte di Triathlon cu entrenador Nicolaas Robert y por ultimo a presenta e federacion di Pesas cu entrenador Patrick Vrolijk.

Cu e presentacion di e diferente federacionnan deportivo, Comite Olimpico Arubano por mira atras riba un tremendo iniciativa pa laga cada federacion defende nan plan di entrenamento dilanti di un tribunal consisti di expertonan deportivo.

Esaki ta un stap importante den dirección pa hiba e deporte Arubano na un nivel mas halto, uno mucho mas profesional.

COA ta conciente cu tin hopi trabou ainda pa haci, pero ta contento cu despues di varios aña di educación y formación ta resulta cu a scohe e direccion corecto pa deporte.

Un grupo hopi activo; ComprActivo

Compra N.V. ta apoya y sostene su empleado pa tin un bida mas saludabel

2013 tabata un aña hopi activo pa cu e empleado di Compra N.V. Un idea cu a start di un grupo chikito di empleado awor a crece y bira un cultura den e compania na unda cu Compra N.V. tin un grupo grandi ta participa den cada caminata cu ta wordo organisa.

Compra N.V. sigur ta sostene y apoya tur e empleado aki cu nan decision pa hinca movecion den nan rutina pa asina hiba un bida mas saludabel. Impresionante di mira ta con e grupo ta mas cu mitad di e total empleado di Compra N.V. y tambe con cada empleado a cuminsa trece nan pareha y yiunan pa asina join e trend nobo.

Un parti di e ComprActivo a bay weekend pasa Curaçao pa asina atende e famoso Guardian Loop 2013 cu ta wordo organisa pa mas di 30 aña. E tabata un evento exitoso na unda Aruba a wordo bon representa door di varios grupo. Mayoria di premio a wordo gana pa coredor di Aruba cu ta haci nos ainda mas orguyoso di tabata presente den e evento.

Pabien na e grupo ComprActivo y tambe na tur coredo di Aruba cu a bay Curaçao. Specialmente un pabien na Paul de Nobrega ; empleado di Compra N.V. cu a gana 3rd place den su categoria y pabien na tur e representantenan di Aruba cu a cay den premiacion. Pabien!



Renald Thiel Presente na "Campeonato Centroamericano y del Caribe de Bowling (CONCECABOI)" na San Jose ,Costa Rica

DIABIERNA awo, esta prome di November, Renald lo ta biahando pa San Jose Costa Rica, Hunto cu su ekipo y coachnan, pa asina representa Aruba den e "Campeonato Centroamericano y del Caribe Juvenil Sub 16" di Bowling. Despues di trainingnan intensivo tanto fisicamente y tambe practicanan na Eagle Bowling Center, Renald un biaha mas ta cla pa bay representa Aruba internacionalmente. E biaha aki lo ta na San Jose, Costa Rica. Akinan e lo bay topa hungadonan di nivel halto, pero conociendo Renald, semper e la sa di bataya y duna bon resultado.

Renald a participa den e torneo di Halloween, organisa pa Eagle Bowling center, diadomingo cu a pasa y aki Renald a challenge su mes den un categoria mas avansa y a sa di keda na di dos luga.

Renald kier a gradici sigur su sponsor, Taco Bell, cu semper ta para bandi dje pa cu su torneonan internacional. Nos kier a desea Renald tur clase di Exito na San Jose, Costa Rica y nos tin e confiansa cu Renald hunto cu su ekipo lo sa di tene Aruba su nomber den halto un biaha mas den torneo di Bowling aki. Tur cos bon Renald. Go for it. LIVE MAS!





Diabierna, ultimo 25 di october, Coca Cola Aruba hunto cu Visa a organisa e FIFA World Cup Trophy Tour exhibicion di arte recicla















Despues di 6 siman di competencia, 25 grupo representando 8 scol secundario a exhibi nan arte nan traha cu material nan recicla. E exhibicion tawata bon bishita tanto door di studiante/ artista, maestro y maestro nan y tambe mayornan. Tur hende a pasa na cada mesa pa asina admira e piesa nan di arte cu cada grupo a crea. Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer - Winklaar tambe a pasa y admira e piesa nan aki y a keda hopi impresiona door di e splicacion nan tras di e arte nan, di e studiante y henter nan scol cu a contribui pero tambe di e arte nan mes. E cuerpo di hurado, consisti door di Rocila Acosta (Executive Officer na Aruba Bank), Ryan Oduber (artista contemporaneo) y tambe Richard Dijkhoff (presidente di AVB), tawata tin e tarea dificil pa selecta e ganadonan. E grupo di Colegio San Nicolas a sali e ganadonan absoluto. Studiante/
artista nan hunto cu nan maestro y maestro nan ta bay saca potret cu e trofeo di FIFA diasabra awor, dia 2 di November, nan lo ta forma parti di e VIP nan pa e merdia aki. Arte nan di EPB San Nicolas y EPB Hato a sali na di dos y tercel luga. E, 3 arte nan aki lo wordo exhibi na nos Evento di VIP Gala parti a nochi riba 2 di November. E arte nan lo wordo subasta y e fondo di esaki lo bay directamente bek pa e scol nan cu a crea e arte nan aki. Coca Cola Aruba y Visa ta extende nos sincero Pabien na Colegio San Nicolas pa ta e ganado nan absoluto pero tambe tur e otro scol nan y studiante nan, sin lubida maestro y maestro nan y mayornan pa nan aporte na e
competencia aki.

Den competencia di Dam entre schoolnan organisa pa IBiSA:

Patrick Williams di Enseñansa Basico y Vincent Grovel di Enseñansa Avansa ta bira campeon



Calendario di competencia den Deporte Escolar organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta continua. Asina a tuma luga interesante weganan di dam entre hobennan di schoolnan di Enseñansa Basico y esnan di Enseñansa Avansa. Hobennan cu a inscribi pa representa nan school a presenta pa competi contra otro den sala di conferencia di ATIA Building. Tabata reina un silencio remarcabel na momento cu e weganan ta tumando luga y cada hoben por a concentra pa haci nan hugada.

Enseñansa Basico: Un total di 8 hoben di Enseñansa Basico a representa nan school. E competencia a bay rapido pa cual e resultado final a keda como lo siguiente:

1er lugar: Patrick Williams, representando su school Commandeur Pieter Boer School

2do lugar: Suendly Thielman, representando su school Commandeur Pieter Boer School

3er lugar: Intazar Bastien, representando su school Mon Plaisir School

Enseñansa Avansa: Tur aña e competencia entre hobennan cu ta representa nan school den Enseñansa Avansa ta hopi fuerte. Claramente por a nota e concentracion di cada hoben prome cu move cada hugada y den silencio e weganan a desaroya. E resultado final a keda di siguiente manera:

1er lugar: Vincent Grovel, representando su school Abraham de Veer School

2do lugar: Louis van Delden, representando su school Colegio Arubano Oranjestad

3er lugar: Emelly Ras, representando su school Colegio Arubano Oranjestad

IBiSA ta felicita tur hoben cu a participa y representa nan school den e competencia di Dam Escolar 2013, specialmente na e ganadonan di e aña aki. IBiSA y Departamento di Deporte Escolar ta anima y motiva tur hoben pa practica e wega di dam cu sigur ta yuda grandemente den desaroyo di nan formacion intelectual.





Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Central N.V

Pariba di Brug: C. Medico NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Het glazen huis ta regala biblioteca un cuadra



Atelier Het Glazen huis a organisa un exposicion di su alumnonan na Biblioteca Nacional Aruba. Esaki tabata hopi exitoso y Anita Seuren, artista y docente di e Atelier ta hopi contento cu e resultado. Durante e apertura, bishitantenan y alumnonan hunto a pinta un cuadra. Esaki a bira un regalo pa Biblioteca Nacional Aruba. Un gesto pa mustra cu e grupo a keda agradecido cu e oportunidad di expone na biblioteca. Riba potret por mira cu directora di biblioteca Astrid Britten ta ricibi e cuadra di dos shoco colorido. Anita Seuren ta e forsa creativo y profesional tras di e atelier aki y e ta guia un grupo varia afilia na e atelier cu hopi pasion. Pa mas informacion of pa bishita e atelier por yama of e-mail Anita na tel. 586 1201, anita.schildersatelier@gmail.com. Of por bishita su pagina ariba Facebook.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30 5654-5685-8132	9:00 6847-7522-4971
BIG 4	2:30 9411	9:00 9446
ZODIAC	2:30 0694 Leo	9:00 8805 Sagitario
LOTTO DI DIA	11-03-10-01-02	
MINI MEGA	13-18-20-05	MEGABALL 05

DIARIO
0487
3809
0126

SUPER FOUR
9026

LOTTO Cambiando bida...

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo interes ta sentralisá den e trabou i pa kultivá e simia di amor ku bo a sembra den kurason di e persona ku bo ta stima.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ounke bo tin hopi trabou, bo ta sintibu motivá i hopi satisfecho Bo bon gustu ta guiabu pa skohe e vestuario adekuá pa e okashon spesial di bo bida. Mantenébu simpel, pero elegante..bo trabou. E seguridat i optimismo ta trese un stabilidat den bo relashonnan familiar i di pareha.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo vishon riba bo futuro ta kla. Kuminsá mira mas di serka bo metanan. Realisá ku un persona ku ta bisa ku ta bo amigu, ya no ta kompartí ideanan ku bo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta desorganisá den e aspekto sentimental. Un soño ta ser klave i ta mustrábu kaminda korekto. Anot'é pa bo no lubidá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Mantenébu fleksibel. Ta presentá ofertanan tentativo den sektor finansiero, pero tur kos ta dependé di bo nivel di adaptashon.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Muchu aktividat rondó di bo a tuma un paso dilanti i tuma nota di bo presensia, spesialmente den bo área di trabou.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kuida bo kurpa, bo salú, hasiendo ehersisio i alimentábu mihó. Evitá tur tipo di ekseso. Buska un hende serka di bo ku por sirbibu di inspirashon

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tuma desishonnan hopi kreativo ku bo tin na bista. Sierto hende ta pidi bo atenshon. Ser pasiente, spesialmente ku mucha.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo espíritu ta eksaltá. Hasi amistatnan nobo i duradero. Pas ta reina awor den bo kurason. Un biahe inesperá por surgi inesperá.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Laga otronan tuma inisiativa awe. Abo, deskansá di e hopi trabounan. Ta toka na bo awor pa disfrutá.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta sintíbu satisfecho pa loke awor bo por logra pa bo mes i bo famia. Bo ta meresé un deskanso, p'esei plania un par di dia di fakansi.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Kompartí bo alegria ku amigu, konosí i ku esnan ku bo ta stima. Bisa ayó na depreshon i angustianan. Ta momentu di kambio i renobashon..

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 29 October 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.10	197.82	198.62
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	180.65	182.30	184.13
Euro per XEU. 100	239.93	242.12	244.55



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta delini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

A fayece cristianamente:



Theresita Otilia Ruiz
Mihor conoci como "Tila of Tanta Tila"
*25-10-1938 †27-10-2013

Na nomber di su:

Rumannan: Vda. Carmen Figaroa-Ruiz y famia
Vda. Carmencita Ruiz-Blanquisett y famia
Maria y Dominico Britten-Ruiz y famia
Francisco (Pancho) y Seni Ruiz-Ras y famia
Vda. Celia Ruiz-Ras y famia
Aura Ruiz
Aurora Ruiz
Gabriel (Bibi) y Mirta Ruiz-Rasmijn y famia
Romulo (Roque) Ruiz y famia
Vdo. Rudy Stamper y famia

Amiganan di cas: Monique Tjin-Koole, Wendy Singh y Agnes Ras

Famia: Ruiz, Damiana, Tromp, Figaroa, Blanquisett, Britten, Ras, rasmijn, Stamper, Dijkhoff, Di Vechia, subrino y subrinanan, sobresubrino y sobresubrinanan, primo y primanan, Grupo di oracion Blue Army, Grupo Flor di Brazil y demas famia, amistades y conocirnan

Ta invita pa e ceremonia di despedida cual lo tuma lugar diaranson 30 di october pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan di Tila lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 29 di october di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta ofrece nos mas sincero disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of mas famia, amigo/ amiga of conoci.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"No laga nada stroba bo,no laga nada spanta bo,tur cos ta pasa bay excepto Dios,Dios solamente ta suficiente"

Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loque el a haci y nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor:



Alberto Justinianus Paskel
Mihor conoci como "Betty of Betois"

Na nomber di:

Su esposa: Faustina (Tina) Paskel-Tromp

Su yiunan: Kathleen (Kathy) y Randolph Ruiz-Paskel
Randolph (Randy) y Leila Paskel-De Souza

Su nieto(a)nan: Stephan Ruiz
Isabelle (Belle) Ruiz
Ayiana Paskel
Dylan Paskel

Su rumannan: Vda. Marianita (Chichi) Heronimo-Paskel y famia, Sevilla (Chibin) y Henny Van Oeveren-Paskel, Aura y Alexandro (Chas) Tromp-Paskel y famia, Elia Paskel y famia †Theodora (Dora) Henriquez-Paskel y famia Loreto (Lulu) y Emma Paskel-Geerman y famia, Vda. Amanda Flemming-Paskel y famia, Judy (Eta) y Hans van der Wielen-Paskel y famia (Costa Rica), Heddy y Albert Matos-Paskel y famia, Laurence (Ronny) y Lisa Paskel-Robles de Medina y famia

Su swa y cuñanan: Vda. Theresita (Chita) Tromp-Tromp y famia Johannus (Jan) y Sira Tromp-Dijkhoff y famia, †Rosalinda (Linda) Harms-Tromp y famia, Angelica (Lica) Tromp Escolastica (Cola) y Daniel Richardson-Tromp y famia, Victoriano (Bito) y Filomena (Mena), Tromp-Eckmeyer y famia Vda. Filomena (Mena) Tromp-Tromp y famia, Maria y Donald (Donny) Perrotte-Tromp y famia

Su subrina y su subrinonan,
Su primo y primanan,
Su ihanan,
Su bisiñanan,
Su amigonan,
Y demas famia y conocirnan

Ta invita tur famia, amistadnan, ihanan, bisiñanan y demas conocirnan pa atende e Acto di Entiero cual lo tuma lugar diaranson dia 30 di oktober 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Noord. E defunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home na Cumana desde 2'or di merdia unda lo tene tambe e ceremonia di despedida pa 3or y mei atardi pa resa pa descanso di alma di nos difunto stima.

Oportunidad pa condolencia:
Diamars dia 29 di oktober 2013 na Aurora Funeral Home di 7'or – 9'or di anochi.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido na Señor pa tur locual ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento inespera di nos esposa, mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima

Sra. Alejandrina v/der Biezen-Ras



Na nomber di su:

Esposo: † Marciano v/d Biezen

Yiunan stima: Eileen de Cuba, esposo Guillermo y yiunan
Reynaldo v/d Biezen, Chichi y yiunan
Editha v/d Biezen, Raymond y yiu
John v/d Biezen
Mirna v/d Biezen
Judith v/d Biezen y Elvis Maduro
Mariano v/d Biezen y Gwendelin y yiu
Glenda v/d Biezen y yiunan

Nietonan: Andy de Cuba y yiu
Renato v/d Biezen y Tamara Puts y yiu
Jeffrey y Corina Rojer y yiunan
Daisy v/d Biezen
Anouska de Cuba y yiu
Glendelain Farro na Hulanda
Kevin Farro
Alexander Wernet

Bisanietonan: Gerwin de Cuba
Ethan Wanga
Zyron v/d Biezen
Reyven Rojer
J.J. Rojer
Aracelis Tromp

Rumannan: Theresita Loeftop y yiunan
† Lucia Ras y yiunan
† Josefa Ras y yiunan
† Julianita Ras y yiunan
Reina Ras y yiunan
Eloy Ras Esposa Fanny y yiunan

Tantanan: Emerencia Tromp y yiunan
Chia Tromp y yiunan
Denisia Giel Tromp y yiunan

Omo: Antonio Tromp

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Ihanan, comer y compernan y demas famia, conociman y bisiñanan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 31 di Oktober 2013 pa 4'or di atardi saliendo pa Santana catolico na Paradera. For di 2'or di atardi defunto lo ta reposa na Misa Santa Filomena na Paradera

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 30 di Oktober di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Orswal Albertho Wilson
*04-08-1955 †25-10-2013

Na nomber di su:

Esposa: Alba Ayala Wilson

Yiunan na U.S.A

Nieto y nietanan na U.S.A

Rumannan na U.S.A

Sobrino y sobrinanan na U.S.A

Yiunan di criansa: Daniela, Alba Eliana, Carlos

Demas famia, amigonan y amistadesnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 31 di october 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 30 di october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Grandi ta bo fieldad

Nos ta anuncia fayecimento di:



José Reinaldo Bislik
mihor conoci como "Bubu"
*17-02-1934 †28-10-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba verde. Eta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo 23

A bay sosega dushi den brasa di Señor



Russel Thomas van Vuurden
21-12-1930 25-10-2013

Na nomber di:
Su esposa: Sharla van Vuurden Koolman

Su yiunan: Maricela y Lodewijk (Wijkie) Wever van Vuurden
Russine y Frans van Deutekom van Vuurden
Carin y Jeffrey Brooks van Vuurden, Carola van Vuurden

Mescos cu yiu: Rene(juni) y Jennifer Samson y famia

Nieto y nietanan: Masja Wever y Antione Bowers; Zashna Wever, Kellen y Sjany van Deutekom
Kyrian y Kyanne Brooks

Yiunan di criansa: Jonathan y Evi & Ethaen-Jay; Kyra

Ruman: Reina van Vuurden y famia na Hulanda

Ruman di criansa: Brigida(Ita) Gomes y famia

Su suegranan: Marie Samson
Maria(Manie) Bikker

Su cuñanan: Rosa van Vuurden y famia
Mayra Samson y famia
Rugia Samson y famia

Swanan: Luti Samson y famia
Rene Samson y famia
Sonny Samson y famia
Erwin Samson y famia
Winto Samson y famia
Irving y Lilian Koolman y famia na Hulanda

Primo y primanan na Hulanda: Benny, Bubu,Joyce y Sherman

Amigo y amiganan: Wiwi Maduro, Val Peterson,
Pat Kock y Fio Janga
Rita Roberts na Hulanda
Astrid Oelman

Famianan: van Vuurden, Samson, Wever, van Deutekom, Brooks, Koolman, Angela, Palm, Bikker, Maduro, Wernet, Lacle, Gomez, Lampe y demas famia na Aruba, Corsow y Hulanda.

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 2 di november 2013 na misa Santa Teresita na san Nicolaas di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero alavez cu bunita memoria di un gran persona, nos ta participa fayecimento di:



Herman E. Ponson
Mehor conoci como
"Manchito"
*20-12-1927 +27-10-2013

Na nomber di su
Esposa stima: Edith "Nena" Ponson
Yiu: Vivian Storm-Croes y esposo Cornelis Storm

Nietonan & Nietanan:
Angelique van der Horn y Andre Croes
Monique van der Horn y Joe Krozendijk
Marjolein de Zwart-Storm y Eugene de Zwart-Storm

Bisanietonan:
Alexander Croes
Nathan de Zwart
Carmen de Zwart

Rumanan:
Carmencita Ponson
Sra. Vda Editha Faro y yiunan

Cuñanan:
Elma Ponson Henriquez
Raquel "Verena" Croes

Subrino y subrinanan:
Carlos "Fanfito" Croes
Pedro Carlos "Carlito" Croes
Mildred y Bart Guliger (Hulanda)
Miriam Croes (Hulanda)
Bianca y Roland "Buchito" Croes–Ponson y yiunan Robin, Raymon y Alexandra
Lisandra y Francis Trimon-Ponson y yiunan Cassandra y Kiziah
Rubin y Linda Ponson-Feliciana
Gina Ponson y Jorge Croes y yiu Brigitte
Sobresubrina: Thais La Rosa

Famia Fawcett, Ruiz y Sanchez na Colombia
Famia Ruiz na Merca y Brazil
Famia Ponson, Kervel y Blok

Su ayudante na cas: Maria Geerman

Fiel empleadonan di Manchito's: Justina Ras-Wernet y Caryen Quandus

Amigonan piscado, grupo di carnaval y amigonan di cas

Lo tin oportunidad di despedi di Manchito, Diamars October 29 di 7'or pa 9'or di anochi cual ta tuma lugar na The Olive Tree Funeral Home.

Y nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conociman pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson October 30 di 2'or pa 4'or na Kerki Protestant na Playa

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa y dolor nos por a lubida un of otro famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com